

# KRUPS

SANDWICH MAKER

FDK4



[www.krups.com](http://www.krups.com)

FR

NL

DE

IT

SV

FI

DA

NO

EN

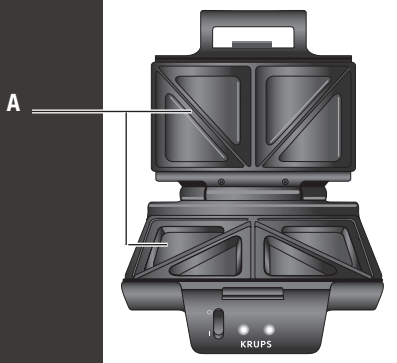
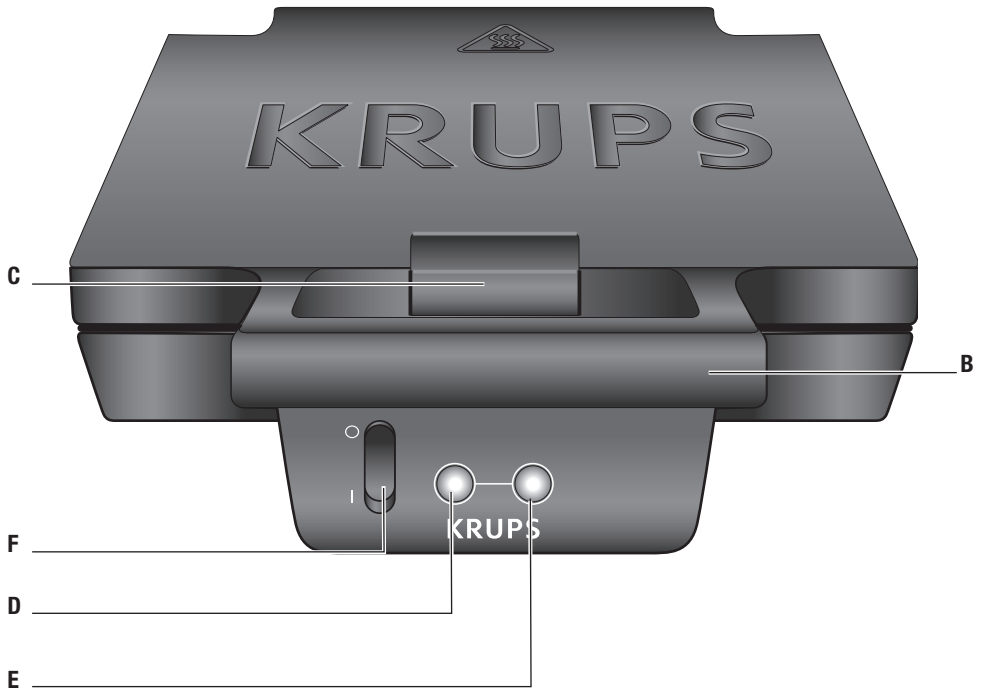
ES

PT

EL

RU

AR



## WAARSCHUWING

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het werd niet ontworpen om te worden gebruikt in de volgende gevallen die niet gedekt worden door de garantie:

- In de keuken die voorbehouden wordt voor het personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
- Op boerderijen,
- Door klanten in een hotel, motel of andere verblijfsomgevingen,

Gebruik het apparaat nooit zonder toezicht.

Dit apparaat is niet voorzien om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met een beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit of personen die niet voldoende ervaring of kennis hebben, behalve als ze onder toezicht staan van of op voorhand instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Men dient toezicht te houden op kinderen en er voor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen die geen ervaring of kennis hebben of personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, als ze opgeleid worden voor en op een veilige manier begeleid worden bij het gebruik van het apparaat en als ze de risico's die hiermee gepaard gaan kennen. Kinderen dienen niet met het apparaat te spelen. De schoonmaak en het onderhoud van het apparaat mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar zijn of ouder en ze onder toezicht staan.

Houd het apparaat en het elektriciteits snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.



**De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan oplopen wanneer het apparaat in werking is.**

Controleer of het elektriciteitsnetwerk compatibel is met het vermogen en de spanning die worden aangegeven op het apparaat. Dit apparaat is niet bedoeld om in werking te worden gesteld aan de hand van een externe tijdschakelaar of door middel van een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem. Als de voedingskabel beschadigd is moet hij worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of door personen die een gelijkaardige opleiding hebben gekregen, zodat een gevaarlijke situatie vermeden kan worden.

Dit apparaat mag niet worden ondergedompeld. Dompel het apparaat of het elektriciteits snoer niet in water.

Verwijder de volledige verpakking, alle stickers of andere accessoires die zich zowel op de binnenkant als op de buitenkant van het apparaat bevinden.

Rol het elektriciteits snoer helemaal af voordat u het product aansluit.

Als u gebruik maakt van een elektrische verlengkabel dient deze te beschikken over een gelijkaardige dwarsdoorsnede en een ingebouwde aarding.

Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met ingebouwde aarding.

### **Wat u dient te doen**

**Lees deze instructies die gemeenschappelijk zijn voor alle verschillende versies alsook die van de accessoires die bij het product worden geleverd. Bewaar ze op een plaats waar u ze makkelijk terugvindt.**

Als u zich per ongeluk verbrandt, breng dan onmiddellijk koud water aan op de brandwond en raadpleeg zo snel mogelijk een dokter, indien nodig.

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, dient u de platen af te wassen (zie paragraaf SCHOONMAAK op pagina 13), een beetje olie op de plaat te gieten en ze vervolgens met een zachte doek af te vegen.

Als het apparaat gebruikt wordt in het midden van de tafel, dient u ervoor te zorgen dat het zich buiten het bereik van kinderen bevindt.

Zorg ervoor dat het elektriciteits snoer met of zonder verlengdraad steeds goed op zijn plaats zit; neem de nodige voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat de mensen zich nog comfortabel kunnen verplaatsen rond de tafel zodat niemand erin verstrikt geraakt.

Om de antiaanbaklaag van de bakplaat te beschermen, dient u altijd een plastic of een houten spatel te gebruiken.

Zorg ervoor dat u het apparaat loskoppelt voordat u het gaat schoonmaken.

De bakplaten, het blad en het hoofdonderdeel van het apparaat dient u schoon te maken met een spons, warm water en afwasproduct.

De rook die vrijkomt bij het bereiden kan gevaarlijk zijn voor dieren die een uitzonderlijk gevoelig ademhalingsstelsel hebben, zoals vogels. We raden aan om vogels ver verwijderd te houden van de plaats waarop u het apparaat gebruikt.

## Wat u niet mag doen

Sluit het apparaat niet aan wanneer u het niet gebruikt.

Om te voorkomen dat het apparaat oververhit geraakt, raden we aan het niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.

Plaats uw apparaat nooit rechtstreeks op een fragiel oppervlak (glazen tafel, tafellaken, governist meubel...) of op een oppervlak zoals een plastic tafellaken.

Plaats het apparaat niet op of in de buurt van een glad of warm oppervlak, laat het elektriciteits snoer niet hangen boven een warmtebron (kookplaten, gasfornuis,...).

Plaats geen keukengerei op de bakoppervlakken van het apparaat.

Snijdt niet rechtstreeks op de platen en in het blad.

Gebruik nooit een metalen schuursponsje of schuurpoeder om het bakoppervlak niet te beschadigen (bv : antiaanbaklaag,...).

Plaats het apparaat of het elektriciteits snoer nooit in de vaatwasmachine.

Dompel het apparaat of het elektriciteits snoer nooit onder in water.

Warm het product nooit op in verticale positie.

Plaats het apparaat nooit op of dichtbij gladde of warme oppervlakken, laat het elektriciteits snoer nooit hangen boven een warmtebron (kookplaten, gasfornuis,...).

## INFORMATIE/TIPS

Met het oog op uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de van toepassing zijnde normen en regels (Richtlijnen Lage Spanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen die in contact komen met Voedingsmiddelen, Milieu,...)

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, kan er een lichte geur of rook vrijkomen.

We willen u bedanken voor de aankoop van uw **KRUPS**-apparaat, dat alleen bedoeld is voor huishoudelijk gebruik.

## BESCHRIJVING

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| <b>A</b> Vaste platen met antiaanbaklaag (volgens model) : | <b>B</b> Warmte-isolerend handvat    |
| <b>A1</b> sandwich-platen met snijlijn                     | <b>C</b> Sluitingsclip               |
| <b>A2</b> platen croque-monsieur en madeleines             | <b>D</b> Controlelampje inschakeling |
|  | <b>E</b> Controlelampje regeling     |
|  | <b>F</b> Schakelaar                  |

## GEBRUIKSAANWIJZING

**Verklarende afbeeldingen vindt u op pagina 88**

Plaats het apparaat op een vast oppervlak.

### Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt:

Rol het elektriciteits snoer volledig af.

Doe het apparaat open.

Verwijder de volledige verpakking, alle stickers of andere accessoires die zich zowel in de binnenkant als op de buitenkant van het apparaat bevinden.

### Gebruik van het apparaat

Sluit het apparaat.

Ga na of de schakelaar zich op 0 bevindt.

Sluit het elektriciteits snoer aan op het elektriciteitsnetwerk. Stel de schakelaar (f) in (positie 1). Het rode controlelampje (d) licht op (1).

Laat het apparaat voorverwarmen: het groene controlelampje (e) licht op wanneer de baktemperatuur bereikt wordt (2).

Doe het apparaat open en plaats de bereide voedingsmiddelen op de platen.

Sluit het apparaat. De vergrendelingsclip van het apparaat past zich aan aan de dikte van de verschillende voedingsmiddelen (3).

Laat de bereide voedingsmiddelen bakken gedurende de gewenste tijd.

Tijdens het bakken van de croque-monsieur is het normaal dat het groene controlelampje oplicht en dan weer uitdooft.

Wanneer het bakken is afgelopen, dient u het product uit te schakelen door op 0 te drukken. Koppel vervolgens de stekker los.

Laat het apparaat afkoelen gedurende 2 uur.

#### Praktische tips

De baktijd varieert in functie van de vochtigheid van het brood en van het soort belegsel dat wordt gebruikt.

In alle gevallen wordt er aangeraden om het bakken te controleren naargelang uw eigen voorkeur. Wanneer het bakken is afgelopen dient u de croque-monsieurs te verwijderen aan de hand van een houten spatel.

## SCHOONMAKEN

Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u gaat schoonmaken.

Dit apparaat dient niet ondergedompeld te worden.

### Maak de buitenkant van het apparaat schoon

met een vochtige doek en droog het daarna af.

### Maak de bakplaten schoon

met een vochtige doek met afwasmiddel. Gebruik daarna een vochtige spons om de resten van het afwasmiddel te verwijderen en droog de platen af.

## OPBERGEN

Dit apparaat kan verticaal opgeborgen worden om ruimte te besparen. Berg het snoer op in de daarvoor bestemde ruimte (4).

## BESCHERM HET MILIEU!



① Uw toestel bevat verschillende, voor terugwinning of recycling geschikte materialen.

➔ Breng het apparaat naar een afvalinzamelpunt.

## RECEPTEN

### Tosti met ham en kaas

*4 sneden brood - 20 g boter - 70 g Goudse kaas - 1 plakje ham - peper.*

De sneden brood aan de binnenzijde licht insmeren met wat boter. Snijd de kaas in dunne plakjes en verdeel het over twee sneetjes brood. Leg een half plakje ham erbovenop en strooi er een snufje peper overheen. Bedek het met de andere twee sneden.

### Tosti Virginia

*4 sneden brood - 20 g boter - 1 uitje - bieslook - 4 eetlepels uitgelekte kwark of Hüttenkäse - 1 eetlepel crème fraîche - zout - paprikapoeder.*

De sneden brood aan de binnenzijde licht insmeren met wat boter. Pel en snipper de ui. Was het bieslook en knip de sprietjes fijn met een schaar. Mix in een kom de ui, bieslook, de crème fraîche, snufje zout en een halve theelepel paprika. Bedek twee sneden brood met deze bereiding en doe daar de andere 2 sneden bovenop.

### **Tosti met Roquefort en walnoten**

*4 sneden brood - 30 g boter - 8 walnoten - 50 g Roquefort kaas (of andere blauwschimmelkaas).*

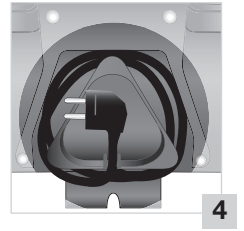
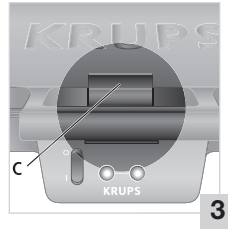
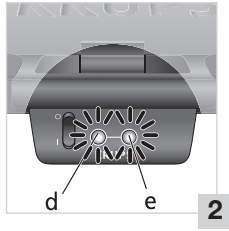
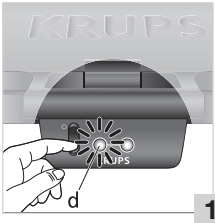
De sneden brood aan de binnenzijde licht insmeren met wat boter. Hak de walnoten in niet al te kleine stukjes. Roer deze door de 10 g boter en de Roquefort kaas. Verdeel de bereiding over twee sneden en doe daar de andere 2 sneden bovenop.

### **Tosti als toetje**

*4 sneden brood - 20 g boter - 2 reepjes chocolade - ½ banaan.*

De sneden brood aan de binnenzijde licht insmeren met wat boter. Bedek twee sneden brood met de chocolade, daaroverheen de in stukjes gesneden banaan. Daarna met nog wat chocolade bedekken. Doe de andere 2 sneden erbovenop.





 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

		
<b>ALGERIA</b>	<p>GRUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE</p>	<b>213-41-28-18-53</b>
<b>ARGENTINA</b>	<p>GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires</p>	<b>0800 6660104</b>
<b>ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA</b>	<p>«Գրուպա ՍԵԲ-Վոստոկ»ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնետնի ևրբ., տ.14, 2,2</p>	<b>(010) 55-76-07</b>
<b>AUSTRALIA</b>	<p>GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128</p>	<b>02 97487944</b>
<b>ÖSTERREICH</b>	<p>SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge</p>	<b>01 866 70 299 00</b>
<b>BELGIQUE / BELGIE</b>	<p>GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus</p>	<b>32 70 23 31 59</b>
<b>БЕЛАРУСЬ / BELARUS</b>	<p>ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2</p>	<b>017 2239290</b>
<b>BOSNA I HERCEGOVINA</b>	<p>SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo</p>	<b>Info-linija za potrošače 033 551 220</b>
<b>BRASIL</b>	<p>GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP</p>	<b>0800 7257877</b>
<b>БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA</b>	<p>ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София</p>	<b>0887 044 850</b>
<b>CANADA</b>	<p>GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8</p>	<b>1-800-418-3325</b>
<b>CHILE</b>	<p>GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago</p>	<b>+56 2 232 77 22</b>
<b>COLOMBIA</b>	<p>GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca</p>	<b>18000919288</b>
<b>HRVATSKA Croatia</b>	<p>SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb</p>	<b>01 30 15 294</b>
<b>ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC</b>	<p>GRUPE SEB ČR spol. s r. o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7</p>	<b>731 010 111</b>
<b>DANMARK</b>	<p>GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup</p>	<b>44 663 155</b>
<b>DEUTSCHLAND</b>	<p>GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach</p>	<b>0212 387 400</b>

 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

		
<b>EESTI/ ESTONIA</b>	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	<b>5 800 3777</b>
<b>SUOMI / FINLAND</b>	Grøupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	<b>09 622 94 20</b>
<b>FRANCE</b> Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courttois 69355 Lyon Cedex 08	<b>09 74 50 10 61</b>
<b>GREECE / ΕΛΛΑΔΑ</b>	SEB GRUPE EΛΛAΔOΣ A.E. Oδός Φραγκοκκλησιός 7 T.K. 151 25 Παράδεισος Αμαρουσίου	<b>2106371251</b>
<b>HONG KONG</b>	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	<b>852 8130 8998</b>
<b>MAGYARORSZÁG/ Hungary</b>	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Taviro koz 4 2040 Budaörs	<b>(1) 8018434</b>
<b>INDONESIA</b>	Grøupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	<b>+62 21 5793 6881</b>
<b>ITALIA</b>	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	<b>199207701</b>
<b>JAPAN</b>	GRUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	<b>0570-077772</b>
<b>ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN</b>	«Группа СЕБ-Восток» ЖАК, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный түйык көш, 14-үй., 2-құрылыс	<b>727 378 39 39</b>
<b>KOREA</b>	(유)그림 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	<b>1588-1588</b>
<b>LATVJA / LATVIA</b>	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	<b>6 716 2007</b>
<b>LIETUVA/ LITHUANIA</b>	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	<b>6 470 8888</b>
<b>MACEDONIA</b>	Grøupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	<b>(0)2 20 50 022</b>
<b>MALAYSIA</b>	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	<b>65 6550 8900</b>
<b>MEXICO</b>	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hidalgo 11 560 Mexico D.F.	<b>(01800) 112 8325</b>

 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

		
<b>MOLDOVA</b>	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	<b>(22) 929249</b>
<b>NEDERLAND</b>	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	<b>0318 58 24 24</b>
<b>NEW ZEALAND</b>	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	<b>0800 700 711</b>
<b>NORGE</b>	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	<b>815 09 567</b>
<b>PERU</b>	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	<b>+511 441 4455</b>
<b>POLSKA/ POLAND</b>	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	<b>0 801 300 420</b> koszt jak za połączenie lokalne
<b>PORTUGAL</b>	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	<b>808 284 735</b>
<b>REPUBLIC OF IRELAND</b>	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	<b>01 677 4003</b>
<b>ROMÂNIA/ ROMANIA</b>	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	<b>0 21 316 87 84</b>
<b>РОССИЯ/ RUSSIA</b>	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	<b>495 213 32 28</b>
<b>SRBIJA Serbia</b>	SEB Developpement Antifasisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	<b>060 0 732 000</b>
<b>SINGAPORE</b>	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemimpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	<b>65 6550 8900</b>
<b>SLOVENSKO/ SLOVAKIA</b>	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava	<b>233 595 224</b>
<b>SLOVENIJA</b>	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	<b>02 234 94 90</b>
<b>ESPAÑA</b>	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	<b>0902 31 23 00</b>
<b>SVERIGE</b>	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	<b>08 594 213 30</b>
<b>SUISSE SCHWEIZ</b>	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	<b>044 837 18 40</b>
<b>TAIWAN</b>	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	<b>886-2-27333716</b>

 : [www.krups.com](http://www.krups.com)

		
<b>THAILAND</b>	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	<b>02723 4488</b>
<b>TÜRKIYE</b>	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	<b>216 444 40 50</b>
<b>U.S.A.</b>	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	<b>800-526-5377</b>
<b>Україна/ UKRAINE</b>	ТОВ «Грул СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	<b>044 492 06 59</b>
<b>UNITED KINGDOM</b>	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire SL4 1NA	<b>0845 330 6460</b>
<b>VENEZUELA</b>	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	<b>0800-7268724</b>
<b>VIETNAM</b>	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	<b>+84-8 3821 6395</b>

# **KRUPS INTERNATIONAL GUARANTEE**

**Date of purchase:** ..... / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupe / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupe / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата продажу / Дата на закупване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς/ Ψαδάμηρη ορη / **วันที่ซื้อ** / 購買日期/購入日/구입일자/ تاریخ خرید/ تاريخ الشراء

**Product reference:** ..... / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výroby / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ūrūn kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Уηηηη / **รุ่นผลิตภัณฑ์** / 產品模型/製品レファレンス番号 / مرجع كامل محصول/ مرجع المنتج الكامل

**Retailer name & address:** ..... / Nom et adresse du vendeur / Nombre y direcció del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduoituvs pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodeje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Saticı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговски обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Ψαδάμηρη uluψuηuuηρη u huugēu / **ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ** / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ اسم وعنوان بائع التجزئة / نام و آدرس خرده فروش

**Distributor stamp** ..... / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Štampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Žīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului/ Razítko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Saticı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавца / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Ψαδάμηρη η ηηηηηηηη / **ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ** / 零售商的蓋印/販売店印/소매점 직인/ مهر خرده فروش/ ختم بائع التجزئة

FR.....	p. 3
NL.....	p. 9
DE.....	p. 15
IT.....	p. 21
SV.....	p. 27
FI.....	p. 33
DA.....	p. 39
NO.....	p. 45
EN.....	p. 51
ES.....	p. 57
PT.....	p. 63
EL.....	p. 69
RU.....	p. 75
AR.....	p. 87